



# Newsletter

**Editorial Team:** Haji Nasser El-Morshidy Haji M.A.Khan  
Imam Uthman Yang Haji R.M. Omar Ms. Kitty Ng  
Ms Cammy Lee Dr. Abdullah Siu

Please show due respect for this publication  
as it contains excerpts from the Holy Qur'an.

**Address:** Masjid Ammar & O.R.Sadick Islamic  
Centre, 40 Oi Kwan Road, Wanchai, Hong Kong  
**E-mail:** info@iuhk.org  
**Facebook:** www.facebook.com/islamicunionhk  
**Contact:** (852)34699205 **Fax:** (852)28345409

## ISLAMIC UNION TOOK PART IN 2016 HONG KONG BOOK FAIR

To expound and propagate the truth of Islamic knowledge, the Islamic Union of Hong Kong together with the Islamic Cultural Association took part in Hong Kong Book Fair again held from July 20 to 26 at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre (HKCEC) in Wan Chai. The Islamic booth was located at the Religious & Spirituality Books Zone.

The huge backdrop of Kaaba attracted visitors to stop by and took pictures. While the wide variety of Islamic books, translations of the Holy Quran, Hadith and free pamphlets attracted Muslim and non-Muslim visitors who wished to learn more about Islam.

A corner of the booth was earmarked for Arabic calligraphy by Islamic teacher, Haji Ishaq Ma which proved to be very popular especially among the young generation. Upon request the visitors gave their English or Chinese names and Haji Ma would write it down in Arabic transliteration.

Favourable responses and constructive comments have been received from the public. Amongst the Islamic books, children titles were most popular, most of the children books were sold out on the first day. Customers were also given complementary bookmarks and books on Islam. The organizers are grateful to many brothers and sisters who helped as volunteers in the book fair.



▲ Capture of the Book Fair 2016.



## IU MATTERS

# IU Annual Iftar Reception



▲ Distinguished Guests from The Correctional Services Department



▲ Distinguished Guests from The Hong Kong Police.



▲ Guests seized the opportunity to exchange idea at the Iftar dinner.

As in previous years the Islamic Union of Hong Kong hosted an Iftar dinner reception for leaders in different sectors of the community.

The Annual Iftar Dinner was organized in Masjid Ammar and O.R. Sadick Islamic Centre on 16th June. The idea is to let the community that we live-in to know more about Islam and what does Ramadan mean to Muslims not only in Hong Kong but all over the world.

The reception was attended by over 100 guests from different sections of the community including Hong Kong Police Force, Correctional Services Department, Coordination Department of Liaison Office of the Central People's Government in the Hong Kong Special Administrative Region and Community leaders and Consulate Generals from different Muslims countries based in Hong Kong.



## EVENTS

## Eid Prayers at Macau Masjid

Eid was observed in Macau on 6th July and as usual preparations were made for Eid Prayers to be held in the open grounds surrounding the very small and spartan Mosque that only accommodates about fifty worshippers at a time.

Unfortunately, the weather became very unsettled with heavy rain. This caused water clogging of all the open grounds on which plastic sheets had been placed for the congregation to perform prayers consequently the prayers had to be moved back to the Mosque and an extension behind the Mosque .

A total of four sessions of Eid Prayers were held with still some of the congregation having to perform their prayers in the open holding umbrellas on one hand to avoid being completely drenched but still leaving out some who were unable to perform their prayers since there were no qualified religious leaders to lead further prayer sessions.

This brings out the acute necessity for a new and larger Mosque to be built as soon as possible and it is earnestly hoped that the Macau government will see this pressing need and sanction the plans for the new Mosque and Islamic Centre Project to proceed without further delay.

Picture below shows the conditions under which prayers were held on Eid Day at the Macau Mosque.



### *Interfaith Iftar Dinner*

On the fifth day of the Holy month of Ramadan on 10 June 2016, Pearl Institute and Islamic Union of Hong Kong jointly organized an Interfaith Iftar Dinner in Masjid Ammar and O.R. Sadick Islamic Centre.

The Interfaith Iftar Dinner began with the welcoming speech by the Chairman of Islamic Union, Mr. A.R. Suffiad, followed by the Quran recitation by a Turkish brother Mr. Faith Gumustepe.

After the break fast meals and prayer, more than 90 participants enjoyed the dinner buffet. A video introducing Ramadan was shown. Talks related to "Tolerance in Islam and its contributions to entire nations from Islam, Buddhism and Christianity perspectives" was declared by different speakers respectively, they are: Professor James Frankel (Department of Cultural and Religious Studies, Chinese University of Hong Kong), Mr. KC Lum (Editorial Chief Executive of Buddhismoor), and Rev Will Newman (Hong Kong Network on Religion and Peace, St. John Cathedral).

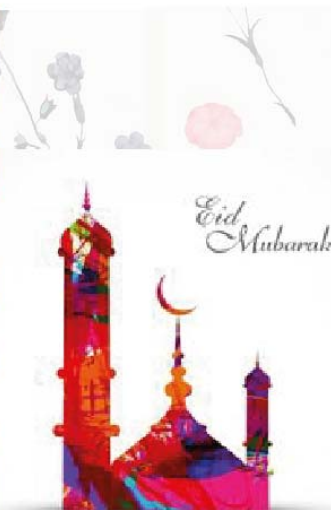
A closing remarks was given by the Executive Director of Pearl Institute Mr. Salih Tinmaz.

This is the first time that such a event was organized between the Islamic Union of Hong Kong and the Pearl Institute at the Masjid Ammar and O.R. Sadick Islamic Centre. The event is aimed at drawing people from different faith to engage in dialogue.



## IU MATTERS

### IU Celebrating Eid Festival with the community



▲ Each and every participants received gifts at the Eid Party.

The Islamic Union organized a Eid-ul-Fitr dinner on the 5/F floor Islamic Canteen attended by nearly 200 people.

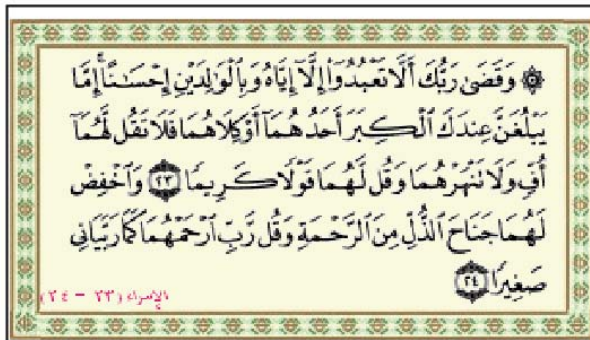
The nine-course Chinese dinner was attended by the Chairman of the Islamic Union, Bro. A.R. Suffiad and council members of the Union. The event commanded with the recitation of the Holy Quran by Imam Haji Uthman Yang Xing-Ben, Chef-Imam of Masjid Ammar & O.R. Sadick Islamic Centre.

Bro. Suffiad welcomed all the Brothers and Sisters,

young and old, to the function.

One of the highlight of the evening was the lucky draw with numerous prizes to almost every one attended. Representative of the Coordination Department of The Liaison Office of the Central People's Government also attended the party and presented some of the prizes.

The function closed with a dua by Imam Haji Sulaiman Wang, Assistant Imam of Masjid Ammar & O.R. Sadick Islamic Centre.



#### QUR'AN

And your Lord has decreed that you not worship except Him, and to parents, good treatment. Whether one or both of them reach old age [while] with you, say not to them [so much as], "uff," and do not repel them but speak to them a noble word.

And lower to them the wing of humility out of mercy and say, "My Lord, have mercy upon them as they brought me up [when I was] small." 17 : 23-24



## Eid-ul-Fitr Children Party



In order to let the children to enjoy the Eid-ul-Fitr at the fullest, Dawah Committee held a Eid ul-Fitr Children Party at July 17 (Sunday) in the afternoon at 6/F Seminar room at Masjid Ammar & O.R. Sadick Islamic Centre, it was attended by around 80 people.

The party began with recitation of verses from the Holy Quran by Dawah worker Haji Isahq Ma. This was followed with a speech by Haji Ma Fung Wai, Chairman of the Dawah Committee. Student of Quran Basic class Evan recited Quran Chapter 89. This was followed by the Drama performance by students from Quran Basic Class and Quran Advance Class. The Drama is about how the Muslim children manage to do the prayer in the park and how they stay faithful with their religious. The performance was appreciated by the attendant.

Sister Thameenah Wang then led games with the children, children were excited and enjoyed the games. At the end of the event, Haji Ma Fung Wai presented souvenirs to each and every children, Haji Isahq Ma said a Dua. The committee wanna take this chance to thank the supports and the sponsorship of refreshments from all the members.



▲ Student of Quran Basic class  
Evan recited Quran Chapter 89.



▲ Haji Ma Fung Wai presented souvenirs to each and every children.

### DU'AA

رَبَّنَا إِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَنْ آمِنُوا  
بِرَبِّكُمْ فَأَمَنَّا رَبَّنَا فَاعْفُ عَنَّا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا  
سَيِّئَاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ ۝

Our Lord! Verily, we have heard the call of one (Muhammad SAW) calling to Faith: Believe in your Lord, and we have believed. Our Lord! Forgive us our sins and remit from us our evil deeds, and make us die in the state of righteousness along with Al-Abrar (those who are obedient to Allah and follow strictly His Orders) 3:193



## DA'WAH

## Eid-ul-Fitr Prayers

Muslim all over the Hong Kong celebrated the end of the Holy month of Ramadan with special program conducted in all five mosques.

In Masjid Ammar and O.R. Sadick Islamic Centre, there were two prayer sessions. However, due to the heavy rain on July 6 (Wednesday), the outdoor Eid prayer at Victoria Park in Causeway Bay forced many sisters attend the Eid Prayers held in Masjid Ammar.

Because of the sudden influx of sisters, an additional Eid Prayers session was hastily organized to

accommodate the sisters with a visiting Indonesian Teacher leading the prayer.



▲ There were two prayer sessions in Wanchi Masjid.

## IU Host a Lunch for Guangzhou Delegation



▲ (From left to right): Ms Chendan, Br. A.R. Suffiad, Haji R.M. Omar, Imam Uthman Yang



▲ Guangzhou delegation and Islamic Union exchanged souvenirs.



▲ Islamic Union host a lunch for the Guangzhou delegation.

A Delegation from the Department of Ethnic and Religious Affairs and the Guangzhou Islamic Association visiting various Islamic organizations in Hong Kong including The Islamic Union of Hong Kong in August.

The delegation led by the vice-secretary of the Department, Ms Chendan and from the Guangzhou Islamic Association was Imam Wang Wenjie.

Upon arrival the delegation was met by the Chairman of the Islamic Union of Hong Kong, Bro. A.R. Suffiad and council members.

The delegation was briefed on the work of the Union by Bro. Suffiad. He later presented souvenirs to each member of the delegation.

During the 3-day visit, the delegation also visited other organization including the Hong Kong Muslim Women Association, Incorporated Trustees, the Islamic Youth Association and the Islamic Union of Hong Kong.

An official lunch was hosted by the Islamic Union for the delegation an representatives from other Islamic association on the 6 floor of Masjid Ammar and O.R. Sadick Islamic Centre.



## INTERNATIONAL MUSLIMAH EMPOWERMENT WORKSHOP 2016 IN SARAWAK



▲ Hajia Basmah Lok received a souvenir from the Head of State, Tun Pehin Sri Abdul Taib Mahmud on behalf of the delegation.



▲ Media coverage of the Workshop

Hajia Basmah Lok, office manager of the Union representing the Islamic Union, attended a 4-days workshop in Kuching Sarawak, Malaysia on 23 – 26 August 2016.

Twenty participants from South Korea, Taiwan, Hong Kong, the Philippines, Thailand, Vietnam, Myanmar, Cambodia, Singapore, Indonesia and Malaysia attended the International Muslimah Empowerment workshop.

The event, organised by the Regional Islamic Da'wah Council of Southeast Asia and the Pacific (RISEAP) in collaboration with the Islamic Information Centre (IIC), aimed to expose participants to the cultures and traditions of Sarawak.

During their brief stay, the women had the opportunity to visit the Sarawak Cultural Village and attend the Baitulmal Hari Raya Eid-ul-Fitr open house.

They also paid a courtesy call on Sarawak Islamic Council president Datu Misnu Taha and Head of State, Tun Pehin Sri Abdul Taib Mahmud, who is (RISEAP) president, to visit The Astana, the Governor House.

The group also visited St Joseph's Cathedral and the Sri Maha Mariamman (Hindu) Temple, which was the first time some of the participants had entered other houses of worship.

Although Islam is the official religion of Malaysia, Sarawak has no official state religion. It is the only state in Malaysia where Christians outnumber Muslims. Despite its racial and religious diversity, Sarawak is the most peaceful and harmonious state in the country. The Workshop provided an opportunity for the participants to learn how to promote multi-religious harmony and a better understanding Islam and other faiths.



▲ Visit to Sri Maha Mariamman (Hindu) Temple.



## IU MATTERS

### Hong Kong Muslim Organization Leaders visited Guangzhou



▲ Picture credit: China Islamic Union

A 30 members delegation from Hong Kong various Muslim organizations assembled at the Hung Hom station on 30 July early morning for the "2016 Guangzhou-Hong Kong Islamic Family Reunion Symposium" in Guangzhou. The delegation consisted of the Chairman of the Islamic Union of Hong Kong, Bro. A. R. Suffiad; Chairman of the Chinese Muslim Cultural & Fraternal Association, Haji Sat Chi Sang; Chairman of Hong Kong Chinese Muslim Association, Haji Yakoob Tsui Kam Fai; Chairlady of Hong Kong Muslim Women Association, Hajiah Jamilah Wong; Haji Saeed Uddin from The Incorporated Trustees of the Islamic Community Fund of Hong Kong, and the Chairman of the Hong Kong Islamic Youth Association, Bro. M. Ali Zaiq.

Upon arrival the delegation had lunch at the famous Hui Min Restaurant and continued to visit Guangzhou Xinshi Hui People Public Cemetery and offered dua for all the ancestors. In the evening the delegation attended a welcoming dinner held at Asia International Hotel's halal restaurant jointly hosted by the Department of Ethnic and Religious Affairs and the Guangzhou Islamic Association. Mr. Wang Mao Zhu, Secretary of Department of Ethnic and Religious Affairs gave a welcoming speech.

The following morning, after visiting the Saad bin

Ali Waqqas Mosque and graveyard, the delegation attended the "Guangzhou-Hong Kong Islamic Family Reunion Symposium". The Symposium was chaired by Mr. Leung Guang Sing, Vice-President of Guangzhou Islamic Association; Mr. Leung first introduced every members of the delegation. Followed by a speech from their Chairman, Imam Wang Wen Jie, and then sharing from the Chairperson of various Hong Kong Muslim organizations. The Symposium rounded up with the speeches from Mr. Wang Mao Zhu, Secretary of Department of Ethnic and Religious Affairs and Madam Shen Chong, Head of the Coordination Department of the Liaison Office of the Central People's Government.

In the afternoon, the delegation visited Huadu Art Museum after a roasted lamb feast. The delegation returned to Hong Kong by train on the third day afternoon. Although the itinerary was packed, members of the delegation had a wonderful time. Members were touched by the warmth and hospitality from the Department of Ethnic and Religious Affairs and the Guangzhou Islamic Association. The visit has truly proven that Muslims in Guangzhou and Hong Kong are one family.



## Du'a repels Allah's anger

Abu Hurairah narrated that the Prophet (saw) said: "Verily, the person who does not ask Allah, Allah gets angry at him." (Tirmidhi)

The above hadith tells us that by leaving du'a, a person in fact abandons the noblest act of worship. In addition, if he were to leave du'a out of arrogance, or a feeling of self-sufficiency, this would, in reality, be a type of disbelief in Allah, and a deification of one's self.

Concerning this hadith, one of the poets versified: "Allah gets angry if you stop asking Him. And the son of Adam, when he is asked, gets angry!"

One of the most famous scholars of the second century, Imam Sufyan ath-Thaury, would start his du'a by praising Allah as follows: "O You whose most beloved servant is he who asks Him the most; and O You whose most hated servant is he who does not ask Him; and no one else is such, O Lord!"

This relates to the fact that Allah loves to be asked. Ubadah ibn Samit reports that the Prophet (saw) said: "There is no Muslim on the face of the earth that asks Allah for anything

except that Allah gives it to him, or averts from him a similar evil, as long as he does not ask for something evil or for breaking the ties of kinship." (Tirmidhi)

The concept of du'a proves the extreme and infinite Generosity of Allah, as every single created being asks Allah, day and night, morning and evening, for all of their needs, and Allah gives, and gives, and gives. Allah (swt) said: "Allah that is in the Heaven and Earth begs of Him (its needs); Everyday He has a matter to bring forth." (Ar-Rahman: 29)

So this once again shows the importance of du'a, as it is obligatory for a person to avoid Allah's anger, this is proof enough that making du'a is obligatory. Wallahu a'lam.



Abdul Muhaemin Karim  
a\_muhaemin@yahoo.co.uk



## IU MATTERS

### Sharing of Eid-ul Fitr Celebration in Thailand & Myanmar

Author: Muminah and Makeen

Eid-ul-Adha and Eid-ul-Fitr are the most joyful times of the year for Muslims. Imam Sulaiman Wang led a group of Muslims from Hong Kong and Yunnan to celebrate and experience Eid in Thailand and Myanmar in the Eid-ul-Fitr just passed few months ago. I was lucky enough to be a member of the group.

It was my first time keeping fast while travelling. It was also my first time being able to open fast, to have pre-dawn meals and to perform Taraweeh prayers with the Thai Muslim community. I felt the bond of Islamic brotherhood especially during the last few days of Ramadan. The street was full of Muslims who were going to have pre-dawn meal together.

The most memorable moment of the trip has to be visiting the Burmese refugees in Thailand. Some of them are orphans and Madarassah students. Some of them have lost both parents, some are the survival victims of tragedy, and some even suffer from post-traumatic pain. Whoever listens to their stories would have fat streams of tears running from their eyes. Although Hong Kong is not a Muslim country, we can enjoy freedom of religion, no one can stop us from following Islam; we are still negligent in performing our ibadah. I felt extremely ashamed when I compared us with the Muslims in other countries.

After the Eid prayer, we visited a few Thai-Burmese Muslim families. The Thai-Burmese Muslim community has a tradition which is to open their houses for

three days consecutively from the day of Eid-ul-Fitr to welcome Muslims and Non-Muslims guests to eat at their place. All the hosts showed wonderful reception, food and drinks were non-stop presenting to the guests. Do not get it wrong, not only the rich opened their houses even the poor did the same. Every household provided free hospitality to their guests according to their ability. During the three days Eid celebration, we had tried many different variety of dishes but the most important was to strengthen the brotherhood in Islam, all praises to Allah for bringing us many wonderful hosts and new Muslim friends. I will never forget the selfless and sharing culture in the Thai-Burmese Muslim community.

I can not stop thinking about this trip on the way back home. Allahamdulillah, Hong Kong Muslims are so blessed. I wish to take this opportunity to make appeal for the poor Thai-Burmese Muslims and poor Muslims all over the world. Please offer your help and prayers to those brothers and sisters who are suffering. May Allah (swt) improve their conditions. Ameen.



▲ Imam Sulaiman Wang shared the unforgettable experience in Thailand and Myanmar.

### Hong Kong Muslim University Students Association (HKMUSA) officially launched

The Hong Kong Muslim University Students Association (HKMUSA) was officially launched recently.

Muslim students representative from five Universities formed the Association with the aim of making for the welfare and well-being of Muslim students studying in Hong Kong.

This is the first such Association in Hong Kong with representatives from the Universities and it is strongly supported by the Islamic Union of Hong Kong.

Mufti Ibrahim was the guest speaker at the function held at Masjid Ammar & O.R. Sadick Islamic Centre.



## COURSE ON ISLAM



The Da'wah Committee of the Islamic Union of Hong Kong (the Union) recently organized an "Understanding Islam Course".

Held in the Seminar Room of Majid Ammar and Haji Osman Ramju Sadick Islamic Centre, the course commenced on 30 July 2016 with a short introduction by Hajia Sharifah Tuet, a member of the Union's Da'wah Committee. Haji Ishaq Ma the Union's Da'wah Worker, then delivered a talk in Putonghua on "The Life of a Muslim". Other topics for the course included "Know the One and Only Creator", "Women in Islam", "Core Values and Meaning of Islam", "The five Pillars of Islam", "Halal Food", "Life after Death" and "The Life of Prophet

Mohammed(PBUH)".

Others speakers included Haji Kasim Ma Fung Wai, Chairman of the Union's Da'wah Committee, Imam Uthman Yang Xing Ben, Chief Imam of Masjid Ammar, Hajia Zareenah Ho, Principal, Islamic Kasim Tuet Memorial College; Haji Ma Wing Cheung, Vice Principal, Islamic Kasim Tuet Memorial College; Sis. Fatima Ong and Sis. Tsui Kung Ha.

Nearly 70 students registered for the course which ended on 15 October 2016 with presentation of certificates to those who met the criteria for attendance.

## Qurban Services

Each year, the Islamic Union of Hong Kong launched the Qurban programme for poor area in different parts of Asia.

The programme in accordance with the Shari'ah and Sunnah allowing Muslim to fulfill their religious on lifelong with peace of mind.

This year the Union have received donations for 15 goats and 24 cows for 10 countries.



عن أبي هريرة، عن الرسول ﷺ قال:

"مَا تَصَدَّقَ أَحَدٌ بِصَدَقَةٍ مِنْ طَيِّبٍ - وَلَا يَقْبَلُ اللَّهُ إِلَّا الطَّيِّبَ - إِلَّا أَخَذَهَا الرَّحْمَنُ بِيَمِينِهِ وَإِنْ كَانَتْ تَمْرَةً فَتَزْبُو فِي كَفِّ الرَّحْمَنِ حَتَّى تَكُونَ أَكْظَمَ مِنَ الْجَبَلِ كَمَا يُرِّي أَحَدُكُمْ فَلْوَهُ أَوْ فَصِيلَهُ".

### Hadith

Abu Huraira reported Allah's Messenger as saying: If anyone gives as Sadaqa the equivalent of a date from that(earning) earned honestly, for Allah accepts that which is lawful the Lord would accept it with His Right Hand, and even if it is a date, it would foster in the Hand of the lord, as one of you fosters his colt, till it becomes bigger than a mountain.



## IU MATTERS

### Eid-ul-Adha (Feast of sacrifice) celebrated in Hong Kong

Thousands of Muslims in Hong Kong celebrated one of the two important festivals in the Islamic Calendar, Eid- Adha of the Feast of Sacrifice with special prayers in all Mosque and Madraesa ( Quranic School) on Hong Kong Island, Kowloon and the New territories.

In Wanchai Masjid Ammar and O.R. Sadick Islamic Centre three sessions were held with one session specially for the Bahasa speaking Indonesian domestic helpers who took a day off for the celebration.



### Training Course For Indonesian Sisters



In conjunction with the Indonesian Muslim Organization Council of Hong Kong (POSMIH), the Da'wah Committee of the Islamic Union of Hong Kong (the Union) organized a training course for Indonesian sisters.

The course was held from 11:00 a.m. to 4:00 p.m. on Sundays during the Holy Month of Ramadhan with the first session beginning on 12 June 2016 and the last session ended on Sunday 3 July 2016.

The objectives of the course were to train the sisters to be good da'wah workers; to train the trainers on how to impart Islamic knowledge to others; to be model Muslimahs; to have a better understanding of Islam and its image of peace and humanity; and to remove misconceptions about Islam and Muslims generally.

The course was attended by 117 participants and two speakers - Bro. Udin Kamiluddin and Bro.

Nasruddin Latief - were specially invited from Indonesia to conduct part of the course.

Some of the topics in the course included:

- The Importance of Da'wah
- Fundamentals of Tauhid
- Modern Techniques of Da'wah
- Understanding World Religions
- How to be a Da'wah Worker
- Methods of Teaching Qur'an
- The Challenges of Da'wah
- How to be a Model Muslimah in a Modern Society; and
- Workshop/oratory practical training

The participants felt that the course increased their knowledge of Islam and made them more aware of the problems facing by the Muslim community. They suggested that more such courses be conducted in future to enable them to deepen their Islamic knowledge especially in the field of da'wah.

At the conclusion of course, Bro. Abdul Muhaemin bin Karim, a da'wah worker from the Union presented souvenirs to the participants and winners of a speech competition.

POSMIH is an umbrella organization comprised of 62 Indonesian Muslim associations in Hong Kong and is registered under the Societies Ordinance.



## INDONESIAN SISTERS ORGANISE FUNCTION IN MACAU



On Sunday, 31 July 2016 nine Indonesian Muslim organizations in Macau jointly organized a function to mark the end of the Holy Month of Ramadhan.

The event, held at the Sam Pak Community Hall, was attended by over 500 sisters. Among those present were Ibu Iroh and Ibu Tini both of whom are Consuls at the Indonesian Consulate in Hong Kong looking after welfare. The Consulate also look after its nationals in Macau.

The main objective of the function was to bring the sisters together to foster closer cooperation among the various associations in Macau. It is hoped that through such gatherings, progress could be made towards a unified and efficient movement to improve the life of its members in the territory. At this event, the participants demonstrated their skills by performing nasheed and fashion shows which were very popular with the audience.

Before ending the event Bro. Abdul Muhaemin bin Karim a da'wah worker from the Islamic Union of Hong Kong gave a talk on Islam. Bro. Muhaemin reminded those present to follow in the footsteps of the Holy Prophet (pbuh). "To establish a harmonious life in a community or society" he said. "everyone should do his or her best to be mild-tempered, gentle, patient, compassionate and caring".

After his talk, Bro. Muhaemin said a du'a to thank Allah (SWT) for the success of the event.

Macau has over 6,000 Indonesian Muslim domestic helpers and many of them spend their holidays in parks or in the small Mosque situated next to the reservoir in Ramal Dos Mouros. Once a month on a Sunday, Bro. Muhaemin goes over to Macau to perform da'wah usually in parks, in community halls, in shelters or in the small Mosque.

Some of the organizations manages shelters for those sisters who have had their contract terminated by their employers or who have taken their employers to court for breach of contract.

There are at the moment seven such shelters in the formerly Portuguese administered territory, one of which is managed by the Indonesian Consulate while the other six is managed by Indonesian Muslim organizations. The combined capacity of the seven shelters is about 100 but more could be accommodated if necessary.



## IU Hockey Team Visit Brunei and Indonesia

A delegation of 34 people led by the Chairman of the Islamic Union of Hong Kong visited Brunei and Indonesia recently.

Several Union council members accompanied a group of IU hockey team (both senior and junior) members for the trip. While in Brunei the group went for Jammah prayer before played one hockey match with the Bruneian hockey team before flying off to Surabaya, Indonesia the following evening.

The group visited the biggest Masjid in Surabaya, Masjid Akhbar and met with the Masjid management and then visited the television

station, Channel 9.

One of the highlights of the visit was to the Cheung Hoo Masjid where the Management Committee Members welcomed the delegates with gongs and drums and a lavish buffet lunch.

During their three days stay in Surabaya, the group played one hockey match with a local team and visited different local Mosques.

The delegates returned to Hong Kong on the early morning on 29 August, 2016.





## Public talk by Dr. Ibrahim Chao, Chief Imam of Taipei Grand Mosque



▲ Dr. Ibrahim Chao gave two public talks.

IUHK invited the Chief Imam of the Taipei Grand Mosque, Dr. Ibrahim Chao to give two public talks on 20 and 21 August 2016. The talks were very well-received with the seminar room jam-packed with audience.

The first talk was on the topic of the difference between Islam and the "Islamic State" or "IS". Dr. Chao clearly pointed out the meaning of Islam is "submission" and also implies peace. He then briefly went over the history development of the Muslim community and clarified some terms like jihad, sunni, and shi'a which are often misunderstood by the public. He also elaborated on the concepts of tolerance and peaceful coexistence in Islam and how Islamic laws take care of human rights and our daily needs. On the second half of the talk, Dr. Chao highlighted a few misunderstandings against Muslims and made use of examples to show the development of conflicts

Author: Dr. Abdullah Siu

in the Middle East. He also criticized on the non-Islamic rules of the so-called "Islamic State" and ended his talk by making some suggestions to Muslim, encouraging them to practise Islam in their living so that the others can see the real Islam as opposed to the negative images of the "IS"

The second talk was about multi-culturalism and Muslim minority. Dr. Chao began his presentation with a series of questions, in order to guide the audience to understand that accepting ones' identity is the basis of facing or solving the problems of Muslim minority in a multicultural society. He then quoted some ayats from the Holy Quran to ensure the audience that Muslims are indeed the best group of people. In fact, there is common ground between Islam and the Chinese Confucian teachings. Therefore, Muslims should made use of their unique position and the "Golden Mean" (no extreme) principle in Islam to live peacefully with others with an open mind to accept differences. To conclude these two talks, the key message of Dr. Chao was to remind Muslims, in face of chaos in the Muslim world or misunderstanding against Muslims in our society, not to forget the Islamic principles of peace, tolerance, and coexistence and to stay away from extreme thinking and action, be moderate and make Islam every part of our lives.





## NEWS

### *Increasing number of people attending Iftar*



Every year, the Welfare committee of the Islamic Union of Hong Kong, arranged Iftar meal (breaking fast) during the Holy month of Ramadan and this year no exception.

The Iftar meal, under the special arrangement with the Union, was provided free of charge by the operator of the Islamic Canteen and is open for everyone.

As in previous years, the Iftar started off with some simple dates, fruits and small snacks. After performing their Maghrib prayer, the people will return to the restaurant where they were offered meals, including one non-spicy, one curry rice and vegetables.

The menu changes every day by the restaurant cooks and all servings were managed by volunteers, both brothers and sisters. The number of people attending Iftar meals are on an increase year by year and this year, the number of people broke 1,000 mark on weekends while an average of 800 people during weekdays.

However, due to limited space in the Centre especially during the weekends, most people just took the food boxes and ate outside.



▲ Iftar gathering at the Islamic Centre Canteen every day in the month of Ramadan.

### **Muslim lives threatened again in Myanmar**

Muslims who fled from their homes by yesterday anti-Muslim attack in Thuyethamain village.

In the incident, over two hundreds Buddhist villagers from the same village of Waw Township, Bago Region had destroyed properties of Muslims and their religious places including Mosque and cemetery following the argument between two neighbors.

Buddhist assailants who were part of yesterday anti-Muslim attack are proclaiming to create the village as "Muslim Free Zone", the situation widely seen across the country in recent years.

Besides that, there was another incident against Muslims in Myanmar .

It is reported that a Ma Ba Tha monk attacked a roadside shop, owned by a Muslim, located in the vicinity of Burma's famous Shwedagon Pagoda. The Monk claimed Muslims are not allowed to do business at any Buddhist temples.

The victim was a 25 year old man from Yangon . His money and belongings were seized. He was even beaten, kicked and punched after he had been escorted to the nearest monastery.

As a street vendor, the victim opened his shop in the pagoda's vicinity where many people turn up especially on religiously celebrated calendar days. Every citizens are constitutionally free to do business at any place but ultra-nationalist groups have been creating 'Muslim free Zone' across the country and calling the citizens to boycott Muslim businesses. Expelling Muslim shops at the vicinity of Buddhist religious locations have become very common in recent years.

Many Buddhist people condemned this Sunday incident, some even personally questioned at the township police station, by highlighting that this sort of discrimination goes against the teaching of Buddhism.

-Source: M-Media (Coveted)



## Qur'an beauties show up ugly US election



A first US showing of rare old Qur'ans has opened at a Washington museum, highlighting a different side of Islam at a time when the religion's image in America has been scarred by a divisive presidential campaign.

More than 60 Qur'ans and Koranic texts, dating from the late seventh century, and considered works of art for their exceptionally fine calligraphy, are featured in *The Art of the Qur'an*, running through February 20 at the Freer and Sackler museums, home to the Smithsonian Institution's Asian art collection.

These majestic holy books were copied by hand for some of the richest and most powerful rulers of the Muslim world. Most of them - 47 of 63 - were lent to Freer and Sackler from a single source: the Museum of Turkish and Islamic Arts in Istanbul. The rest were already part of the Smithsonian collection.

The exhibition, contained in the intimate setting of a single room, tells the story of how the words and teachings of the Qur'an, traditionally passed on orally, came during the seventh century to be inscribed in fixed texts.

The exhibit touches lightly on the messages of the Qur'an. "We are above all an art museum," deputy curator Simon Retting said. "So we come at it more from the angle of explaining how the

Qur'an took the form of a book, and how the arts of calligraphy and illumination" - the decoration and illustration of manuscripts - "developed around the book."

Chief curator Massumeh Farhad said: "We wanted to really show the variety of manuscripts." The Qur'ans on display come from all parts of the Muslim world, from Iraq to Afghanistan and Turkey. There is one on parchment copied by a calligrapher in Iraq or Iran between the eighth and ninth century. Another imposing one, measuring two meters by one meter, and dating from 1599 in the Iranian city of Shiraz, is done in colored ink with gold-encrusted letters.

"Today, when you look at a Qur'an, it always looks the same - it's a printed copy with a green color, one basic size," Farhad said. "What is remarkable here is the incredible variety of them, the size, the scale, the scripts. Especially when you think that the Koran is the same identical text copied over and over and over again. So you can't do something different. It's the same thing." The show comes before the presidential election on November 8, amid a polarizing campaign in which Republican Donald Trump often stigmatized Muslims, saying at one point that he would ban all Muslims, at least for a time.

The exhibit, in the works for six years, was originally set to open in 2014, but was delayed by construction.

"Now, it is true that the exhibit is opening just at the moment of the elections, with highly charged public rhetoric around Islam," Retting acknowledged. "But as our mission is to promote and spread understanding. It is opening at a very opportune moment to allow the American public to have a different image of Islam." The show represents "a tremendous opportunity for dialogue between cultures" and an occasion to "build bridges," he said.

-Source: Agence France Presse



## NEWS

### UNESCO adopts resolution on al-Aqsa Mosque



Palestinian leaders have welcomed a decision by the United Nations cultural agency to adopt a resolution on occupied East Jerusalem that sharply criticises Israeli policies around the al-Aqsa Mosque compound, while Israel says it ignores Jewish ties to the key holy site.

A spokesman for Paris-based UNESCO said on Tuesday that the resolution, which caused Israel to suspend its cooperation with the agency, was adopted without a new vote after being approved at the committee stage last week.

The text refers throughout to the al-Aqsa mosque compound site in occupied East Jerusalem's Old City only by its Muslim names: al-Aqsa and al-Haram al-Sharif.

Al-Aqsa Mosque compound is the third-holiest site in Islam. Jews refer to the site as the Temple Mount. Palestine's deputy ambassador to UNESCO,

Mounir Anastas, told reporters the resolution "reminds Israel that they are the occupying power in East Jerusalem and it asks them to stop all their violations", including archaeological excavations around religious sites.

The UNESCO resolution also condemned Israel for restricting Muslim access to the site, and for aggression by Israeli police and soldiers, while also recognising Israel as the occupying power.

The resolution was submitted by Algeria, Egypt, Lebanon, Morocco, Oman, Qatar and Sudan - and was originally passed with 24 votes in favour, six against, and 26 abstentions.

In April, UNESCO passed a resolution condemning "Israeli aggressions and illegal measures against the freedom of worship and Muslims' access to the al-Aqsa Mosque", also failing to mention the site's Jewish

name. In 2011, the Palestinians were admitted as a member state of the organisation, which led the United States to suspend its payments to UNESCO.

UNESCO chief Irina Bokova had distanced herself from Thursday's vote, saying in a statement: "Nowhere more than in Jerusalem do Jewish, Christian and Muslim heritage and traditions share space."

But Riyad al-Maliki, the Palestinian foreign minister, responded to Bokova by describing her comments as "completely unacceptable".

"The Palestinian government expects Ms Bokova to focus her efforts on implementing the will of member states and preserving Jerusalem from the Israeli systematic colonisation and assault on its Palestinian character," said Maliki.

-Source: SCMP



## Israeli Rights Group urges UN to End Israeli occupation of Palestinian Territories



An Israeli human rights group urged the U.N. Security Council to take decisive action now to end Israeli occupation of Palestinian territories.

Hagai El-Ad, executive director of B'Tselem, told an informal council meeting Friday on "Illegal Israeli Settlements: Obstacles to Peace and the Two-State Solution" that Israel has controlled Palestinian lives in Gaza, the West Bank and East Jerusalem for the past 49 years "and counting."

"Israel will not cease being an oppressor simply by waking up one day and realizing the brutality of its policies," he said.

With the 50th anniversary approaching next year, El-Ad said "the rights of Palestinians must be realized, the occupation must end, the U.N. Security Council must act, and the time is now."

El-Ad stressed that the council "has more than just power: you have a moral responsibility and a real opportunity to act with a sense of urgency before we reach the symbolic date of June 2017 and the second half of that first century begins."

Another Israeli rights group, Peace Now, was invited to speak but it was represented by its sister organization, Americans for Peace Now, which has also campaigned for an end to Israeli occupation.

When Israel and the Palestine Liberation Organization signed the Oslo peace accords 23 years ago, the settler population in the West Bank was 116,000, she said. At the end of 2015, it was almost 390,000.

"I urge you here today to finally take action in the Security Council to send a clear message to Israel that the international community stands by the two-state solution and unambiguously rejects policies that undermine it — including Israeli settlement policies," Friedman said.

-Source: SCMP

## Myanmar aid curbs hit children in Rakhine

Unrest in Myanmar's northwest is taking a "terrible toll" on children, the U.N. children's agency UNICEF said and called for full humanitarian access to the Muslim-majority north of Rakhine state.

Tens of thousands of people have been cut off from food and other aid normally provided by international agencies since deadly attacks on police guard posts along the border with Bangladesh on Oct. 9.

"While some aid has been delivered in recent days, UNICEF calls for full resumption of essential services and the urgent lifting of all restrictions of movement of health and other professionals so

they can safely reach children and families," UNICEF said.

-Source: Reuters





## Muslim Waiter is Made to Feel Welcome by Generous Customer

A Muslim waiter working in restaurant in Denver, Colorado was left with a pleasant surprise and a warm message to make him feel welcome.

Osamah Ajour served a customer in the Damascus Restaurant and reportedly told her that he felt uneasy about being a Muslim in America following the US election.

When it came to paying the bill, the unnamed customer left a \$100 tip and wrote this beautiful message: "You belong here. I'm glad you are here."



The receipt was posted on Facebook by Osama's friend Ihsan and the post has now been shared over a thousand times.

Osamah commented on the post saying that the lady made him happy and he wishes he got the chance to see her again:

Commented on Ihsan Riah's public post



**Osamah Ajour** Brother you forgot to mention that I was a fantastic waiter ! 😊



This lady made me happy today, I wish I get the chance to see her again, there're words deep in my heart left unspoken.

Like · 6 Replies · 🍷 49 · about 2 weeks ago

This is just one example of Americans around the country showing solidarity with Muslims and other minority groups who are feeling uneasy following the election. As long as there are kind people like this willing to stand up for the rights of others, there is nothing to fear.

-Source: IlmFeed



## 休閒品牌Uniqlo推出伊斯蘭時裝

Uniqlo今年與英籍穆斯林設計師Hana Tajima合作，推出專為穆斯林而設的女裝系列，令一向被視作異國服裝的頭巾及長袍設計變得普及，成速銷休閒服品牌結合穆斯林服裝的先例。

今次Uniqlo與Hana Tajima合作，將休閒服、時裝和穆斯林服裝合而為一，令頭巾（Hijab）和闊身長袍（Tunics）變成流行服飾，推廣穆斯林女性美之餘，亦可讓不同種族、膚色和信仰的人親身體驗不一樣的美態。Uniqlo與Hana Tajima於去年7月在南亞國家如印尼及馬來西亞推出首個穆斯林女裝系列，大獲好評。談到這位設計師，她早年於時尚博客《stylecovered.com》撰文，並打享名堂，後創立穆斯林女裝品牌MAYSAA，成英美地區穆斯林女裝設計師代表人物。Hana Tajima藉設計女裝和時尚博文，成功將伊斯蘭教文化變得普及，扭轉穆斯林在主流媒體中的刻板印象。

Uniqlo x Hana Tajima系列包羅多款頭巾、闊袍、寬身長褲長裙、立體垂布襯衣和恤衫，以及闊身連身衣等多款設計，沿用具防皺功能的專利布料TENCEL及具有透氣、防臭和易乾功能的專利布料AIRism，令極個系列變得透氣舒服，方便打理，體貼穆斯林

女性須時刻穿著密實，衣服質料要額外清爽的需要。除此以外，Hana Tajima更在Youtube發佈穿著教學，導人體驗穆斯林服裝中的得體、自然美。

-來源《香港01》



## 馬中儒家與伊斯蘭教交流

馬來西亞和中國的伊斯蘭教和儒家學者與青年相聚在孔子出生地山東曲阜，舉行「世界青年文明論壇·中馬青年儒伊交流峰會」，探討伊斯蘭文明與儒家文化的交融，並建構跨國與跨文化青年交流平台。

「世界青年文明論壇·中馬青年儒伊交流峰會」在山東曲阜舉行（圖：北京大學馬來西亞校友會）

馬來西亞國際伊斯蘭大學一批學者與校友八月中旬飛往儒家聖地中國山東曲阜，探尋伊斯蘭教與儒家的共同價值觀，促進世界兩大文明的交流與了解。約兩百名來自馬中兩國的學者與青年出席這項三天的「世界青年文明論壇·中馬青年儒伊交流峰會」，並達成了持續推動不同文明、不同種族、不同國家的青年建立長期交流機制的共識。

峰會由中華儒士社、禪道商學院、北京大學馬來西亞校友會、馬來西亞國際伊斯蘭大學校友會、傳承中國遊學會以及深圳知崇文化傳播有限公司聯合主辦，主辦單位也安排大馬的代表參觀曲阜市「尼山聖境」，感受孔子出生地的歷史文化氛圍，近距離了解孔子的面貌與精神。

在「不同的文明·同一個未來」的論壇主題下，與會青年也得以觀賞孔廟釋菜禮、華夏傳統成人禮和

婚禮的展示，同時聆聽兩國學者就「華夏與伊斯蘭世界的歷史淵源」、「儒伊文化背景中的修身工夫」、「中馬兩國禮俗」的演講，進一步了解儒伊精神與文化的共同點。大馬駐中國大使館參贊羅志博士、禪道商學院院長馬小秋、北京大學馬來西亞校友會會長賴貞瑋以及中歐國際工商學院代表張愛民等人也參加了這次活動。

馬來西亞代表團團長、國際伊斯蘭大學副校長哈桑教授表示，所有文明都會在資訊化的浪潮中走向交融，每一種文明都將面臨著同一個未來，也就是文明交流與交融的未來；他認為，這次論壇活動具有很高的文化意義。在參與孔廟釋菜禮期間，他感受到了中國禮儀文化的厚重莊嚴與博大精深。中方祭祀人員的表現讓他想到了儒家的「君子」這一概念。他表示，中國儒家文化對君子品行的界定，同樣適用於穆斯林。其價值觀與伊斯蘭文明的部分理念是十分相似的，孔子在兩千多年前就提出此種思想，這是非常偉大的。哈桑認為，論壇藝術類活動「古琴」獨奏和馬來詩歌「班頓」合唱的安排，充分體現中馬兩國傳統文明結晶的一次實質性交融，兩大藝術較好地演繹了儒家文明和伊斯蘭文明的共通之處——中庸思想。

-來源:《亞洲週刊》



## 美國國家博物館展示珍本《古蘭經》



據美聯社10月23日報導：正當總統大選期間，兩黨候選人對伊斯蘭多有不當評論，造成民眾思想紊亂，首都國家博物館同土耳其合作舉辦一次稀世珍本《古蘭經》展。這是美國有史以來的首次創舉，目的很明確，提醒人們對伊斯蘭的認識端正視聽，糾正曲解。

展出的地點在首都國家博物館（Smithsonian）下屬的藝術專館內，展出六十多種古代珍本《古蘭經》，展廳的主題是《古蘭經藝術》。這些經本從西元七世紀到二十世紀，延續一千多年，都是歷代伊斯蘭王國強盛時期的傑作。展出的時期，從現在起直到2017年2月20日。所有展品都是手抄本原作，向觀眾顯示，自古以來《古蘭經》只有獨一無二的版本，貫穿歷史一千多年，經過千萬位學者傳抄，沒有一個字母的誤差，堪稱人類文明的一大奇跡。在展出的六十三種《古蘭經》中有十六種是美國國家博物館的珍藏，其餘四十七種是從土耳其國家伊斯坦布爾博物館友好借用，實際來源於許多伊斯蘭國家，例如土耳其、阿富汗、伊朗、伊拉克、埃及等。

美國國家博物館藝術專館館長瑪蘇梅·法哈德說：“（展品雖然有限）但是足以顯示世界上存在的《古蘭經》手抄本種類繁多，琳琅滿目。”她強調說，從這個展廳中，人們可以看到《古蘭經》走過的歷程，圍繞著《古蘭經》的抄寫和製作，穆斯林先人們在書法藝術、圖案花飾和經書工藝方面的創造，證明穆斯林大眾對《古蘭經》的崇敬和珍愛。

在10月22日星期六舉行的預展開幕式上，土耳其贊助團團長阿裡·考克說：“這個展出充分說明了伊斯蘭是一個和平與寬容的宗教，當前世界湧現的錯誤思潮與事實相去甚遠。我們用這些歷史事實表示，絕不能容忍形形色色的極端思想玷污了一個莊嚴宗教的真相。”在《古蘭經》稀世珍本開展期間，還將伴隨豐富多彩的文化活動，例如專家演講、學術研討會、《古蘭經》故事會、《古蘭經》書法藝術與裝幀工藝表演，這些活動不但可以豐富主題展品的內容，而且增強了展出與觀眾的思想互動，加深人們對《古蘭經》崇高地位的理解，也是穆斯林學者借助《古蘭經》珍本實物向美國大眾和平友好的表白。

-來源:《伊斯蘭之光》



## 印尼姊妹在澳門的活動



在2016年7月31日（星期日），九個在澳門的印尼穆斯林組織合辦慶祝齋月的活動。

活動在Sam Pak Community Hall舉行，有超過500位姊妹參加。參加者當中有香港印尼領事館的領事Ibu Iroh和Ibu Tini，香港印尼領事館同時關顧到澳門的印尼人。

活動的主要目的是讓一眾印尼姊妹與澳門不同的組織建立更緊密的關係，從而促成更集中及有效的行動，去提升在香港及澳門印尼人的生活水平。

在這次活動中，一眾參與者演唱了讚聖歌及時裝表演，獲觀眾一致讚好。伊聯會的宣教員穆海明老師就著伊斯蘭作一個短講，他提醒大家要謹遵穆罕默德（求主福安之）的步伐「每個人都應該盡他所能去當一個性情溫和、有禮、有耐性、關懷別人及富同情心的人」。

在短講過後，穆海明老師念祈禱詞並感謝真主讓這個活動成功舉辦。

澳門有超過6000穆斯林家務傭工，他們當中很多都會在澳門摩羅園路附近的清真寺或公園度過假期。穆海明老師在每個月的一個週日都會

到澳門的禮堂、清真寺、庇護所或是公園帶拜。

澳門有些組織會為那些被終止合約及等候勞資糾紛聆訊的家務傭工提供臨時棲身之所。現時澳門有7所這樣的庇護所，其中有一個是由印尼領事館管理，而其他6所則由印尼穆斯林組織管理。7所庇護所合共能容納約100人。





# 伊聯會事務

## 泰緬開齋節遊記

作者:潘敏元、脫健行

身為穆斯林，最值得慶祝的節日除了忠孝節，就莫過於開齋節。今年的開齋節，王教長帶領本港和雲南教親到泰國和緬甸感受異國節慶氣氛，我們亦有幸參與其中。

這是我們第一次在旅途中守齋，跟泰國的穆斯林兄弟姐妹開齋、封齋、禮泰拉威拜.....。穆民天下一家親，只要大家都是穆斯林，都會走進真主的房子——清真寺，互相問好，不分你我。最特別的是齋月最後數天有機會跟他們一起吃封齋飯。以往在家中只有幾口人一起吃封齋飯，這幾天能看到過百人一起吃封齋飯，非常熱鬧。原來真主的道路上充滿了同路人呢。

最令我們印象深刻的是探訪泰國的無證緬甸難民、孤兒和經學院學生。他們有的失去雙親、有的死裡逃生、有的心靈受創.....。他們的故事，聞者傷心，聽者流淚。反觀雖然我們生活在非伊斯蘭教國家，但我們享有信仰自由而不受侵犯，我們怎麼時常疏於功修呢？說來真的很愧疚。

開齋節拜後，我們走訪泰緬的穆斯林家庭。他們三日不閉戶，歡迎穆斯林和非穆斯林到訪。主人們非常好客，美食源源奉上，生怕待薄客人。款待我們的不僅有富戶，也有平民。他們提供的食物都是依照自己的家庭負擔能力而各有不同，因此家家戶戶供應的食物都各有特色。吃什麼是次要，最重要的是促進穆斯林社群的團結和諧。知恩感主，多謝主人們的熱情款待，我們不但品嚐了許多地道佳餚，還結識了許多當地的穆斯林。這種慶祝開齋節的方式和無私的分享精神，綜

觀世界各地，是數一數二的，使我們畢生難忘。

在歸家的途中，我們不斷回味這次旅行的意義。感謝真主！我們的生活實在太幸福了！藉此文章向教親作出呼籲，希望各位為泰緬和世界各地飽受考驗的穆斯林兄弟姐妹們伸予援手，多作睹啊，祈求真主改善他們的狀況，啊憫！



▲ 參與人士與會者分享在當地的所見所聞。



▲ 王孟揚教長與大家分享在泰國、緬甸的難忘經歷。

## 宰牲服務

每一年，香港伊斯蘭聯會都會為亞洲貧窮地區提供宰牲服務，此項服務讓穆斯林們能踐行其信仰，並獲得心裡平靜。在本年度，伊聯會收到15隻羊和24隻牛的捐獻予10個國家。





## 為印尼姊妹開辦訓練課程



伊聯會宣教委員會與印尼穆斯林組織合作舉辦了為印尼姊妹而設的訓練課程

這個課程在齋月期間每逢週日舉行，上課時間為早上11點至下午4點。第一堂課在2016年6月12日舉行而最後一堂課在2016年7月3日舉行。

舉辦這個訓練課程的目的是為了訓練印尼姊妹成為一個好的宣教員、讓她們學習如何傳遞伊斯蘭知識、更了解伊斯蘭特別是其和平與和諧的一面、去除對伊斯蘭與穆斯林的誤解及學習成為一個模範的穆斯林。

訓練課程總共有117位學員，特別邀請了兩位來自印尼的講者Udin Kamiluddin兄弟和

Nasruddin Latief兄弟授課。

課程其中的題目為：

- 宣教的重要性
- 基礎認主學
- 宣教的現代技巧
- 了解全球的宗教
- 如何成為一個宣教員
- 教授《古蘭經》的方法
- 宣教員的挑戰
- 如何在現代社會成為一個模範穆斯林
- 工作坊實踐培訓

一眾學員皆認為該課程能夠增長他們對伊斯蘭的知識及更關注穆斯林社群所面對的問題。他們認為應該多辦這些課程，讓她們可以增進對伊斯蘭的了解，尤其是宣教領域。

在課程最後的一天，伊聯會的宣教員穆海明老師致送紀念品給所有學員及演講比賽冠軍。

印尼穆斯林組織（POSMIH）是根據社團條例註冊的傘式組織，當中包括本港62個印尼穆斯林組織。



## 聖訓



任何一人以優美的(東西)施捨-真主除只接受優美的(事物)-普慈的主會將其接納，雖其如椰棗般大的好也，其會增長至山般龐大，猶如你們中有人養他的駒，直到它比山還大。( 穆斯林聖訓集 )



## 伊聯會事務

### 了解伊斯蘭課程



伊聯會的宣教委員會最近舉辦了「了解伊斯蘭」課程。課程在愛群清真寺暨林士伊斯蘭中心六樓研討室舉行。

在2016年7月30日舉行的第一堂課，由伊聯會宣教委員會委員脫歡生哈佳作一個簡短介紹，繼而由宣員委員馬超興哈智以普通話就著「穆斯林的生活」的題目作出演講。

課程的其他主題為：「如何認識獨一的造物主」、「伊斯蘭的婦女地位」、「伊斯蘭的核心價值及意義」、「伊斯蘭的五功

和信仰」、「清真食品」、「死後復生」及「穆聖生平」等。

宣教委員會主席馬逢偉哈智、愛群清真寺大教長楊興本教長、伊斯蘭脫維善紀念中學校長何秀賢、副校長馬永祥哈智、王苑姊妹、蔡公霞姊妹分別主持個別的課堂。

接近70位人士報名參加課程，出席率達80%的學員在2016年10月16日的結業禮獲頒發證書。

### 香港穆斯林慶祝忠孝節



上千的香港穆斯林慶祝伊斯蘭教中其中一個最重要的節日——忠孝節。在香港島、九龍及新界各個清真寺及伊斯蘭學校都有慶祝活動。

在灣仔愛群清真寺暨林士德伊斯蘭中心有三場會禮禮拜，其中一場是專為印尼傭工而設。





## 台北大清真寺首席教長趙錫麟博士講座

作者:蕭偉樂博士



▲趙錫麟博士主講兩場講座

台北清真寺首席教長趙錫麟博士應伊聯會邀請，於2016年8月20至21日兩天主講了兩場公開講座。獲得廣泛支持，座無虛席。

第一場講座的題目是伊斯蘭信仰與「伊斯蘭國」的差異。趙博士開張明義指出伊斯蘭一詞原意是「順服」，也有平安、和平與皈依的意思。然後扼要回顧伊斯蘭群體的歷史發展，當中也再度解釋不少常被誤解的詞語，例如聖戰、遜尼派和什葉派等。講者再引申說明從伊斯蘭文明的傳播中，不難發現伊斯蘭主張寬容共存的本質，而伊斯蘭律法也是按人類生活需要，充分照顧人權的制度。在講座的後半部，趙博士先點出幾個近代針對穆斯林的嚴重誤解，再以例子分析中東地區亂局的多方因素，和所謂「伊斯蘭國」的非伊斯蘭手段。講者最後提出了一些建議鼓勵穆斯林朋友做好自己的本分，以身作則，讓其他人看清楚的伊斯蘭真像，以抗衡「伊斯

蘭國」所造成的負面形象。

第二天講座主題是多元文化與穆斯林少數族群。趙博士這次先提出連串問題，讓聽眾明白身份認同是面對和解決穆斯林少數族群在多元社會中各樣問題的根本，繼而引述古蘭經的章節清楚說明穆斯林是優秀的族群。同時，伊斯蘭的精神事實上也和傳統儒家思想有不少共通和相似之處。因此，穆斯林應該把握自己的獨特性，發揮伊斯蘭強調的中庸之道，在生活中實踐『同中存異、異中求同』。總結兩天的講座，趙博士一再強調的信息，就是提醒穆斯林朋友即使面對穆斯林世界的紛亂局勢，或者是本土社區對穆斯林少數族群誤解，都先要不忘伊斯蘭和平、包容共存的精神，再以棄極端、取中庸的辦事原則，把伊斯蘭在生活中實踐出來。



## 為教胞準備開齋飯

每年的齋戒月，伊聯會福利委員會都會為廣大穆斯準備開齋小食及開齋飯。

開齋小食為一些水果和小食，一眾教胞在做完昏禮禮拜後，便會回到餐廳享用開齋飯，包括有一道辣的菜餚和一道蔬菜。感謝伊斯蘭中心餐廳為教胞提供免費開齋飯，並每天轉換菜式，同時亦有許多義工在幫忙分發開齋飯予齋戒的教胞。

到伊斯蘭中心餐廳享用開齋飯的教胞人數持續增加，在平日有平均800人，在假日時更有

超過1000人，餐廳近乎滿座，未能招待全部教胞，所以很多教胞只是拿取了飯盒，未有在餐廳進食。



▲教胞每晚到來一同享用開齋飯。



# 康樂

## 香港伊斯蘭教領袖訪穗交流團活動



▲代表團在清真寺前留影。  
(圖片：中國伊斯蘭協會)

7月30日一個天朗氣清的早上，我們一行30人在紅磡火車站集合，準備出發到廣州參加《2016年穗港伊斯蘭教懇親座談會》，其中有伊斯蘭聯會石輝主席、中華回教博愛社薩智生主席、香港中國回教協會徐錦輝主席、香港回教婦女會王香君主席、伊聯會駐香港回教信託基金總會理事沙意哈智和香港伊斯蘭青年協會M.Zaiq Ali主席。

抵達廣州先到回民飯店午餐，下榻維也納大酒

店，繼而去參觀新市回民公墓，為眾先賢做「都呀」，晚上出席由廣州市民宗局、廣州市伊協聯合舉辦之歡迎晚宴，席設亞州國際大酒店清真餐廳，席間由市民宗局江茂鑄局長致歡迎詞。

翌日早上參觀先賢清真寺及先賢古墓，穗港穆斯林懇親座談會，在清真寺會議室舉行，由市伊協梁廣成副會長主持，介紹雙方出席座談會嘉賓。首先由市伊協王文杰會長發言，後由香港各會友會主席發言，最後由市民宗局江茂鑄局長及中聯辦沈冲部長講話，座談會在致送紀念品後圓滿結束。

中午到大西洋餐廳享用烤羊肉，之後到花都參觀「石頭記礦物園」，晚上入住非常華麗的九龍湖公主酒店，同時在該酒店享用豐富的晚餐。

第三天上午自由活動，繼乘車返回市區，午餐在新粵穆斯林餐廳，餐後出發到火車站乘直通車T809回港，整個行程安排非常緊湊、舒適，得到市民宗局及市伊協阿訇及工作人員熱情招待，突顯出穗港一家親。

## 伊聯會代表團到汶萊及泗水

一行三十四人的代表團在香港伊聯會主席帶領下到泗水及汶萊。在伊聯會的委員的陪同下，曲棍球隊與汶萊曲棍球隊作賽，在賽事之先他們先做主麻禮拜。在賽事結束後第二天傍晚他們便飛往泗水。

代表團其後參觀泗水的大清真寺，和大清真寺的管理團隊見面。代表團其後到電視台第九台的總部接受訪問。

其中一個最高潮的活動是參觀鄭和清真寺，清真寺的管理團隊以熱鬧的音樂表演和豐富的自助午餐歡迎代表團。

在泗水三日的行程中，代表團打了一場曲棍球賽事，也參觀了其他清真寺。代表團在8月29日早上返回香港。





## 全球穆斯林女性賦權工作坊



▲砂拉越洲長泰益布致送紀念品予代表團，由駱澤妍哈佳代表接受。



▲當地媒體亦有報導工作坊情況。

伊聯會的辦公室經理駱澤妍哈佳於2016年8月23日至26日參加了在馬來西亞砂拉越洲古晉市舉辦為期4日的工作坊。

參加了國際穆斯林女性賦權工作坊的20位參加者，分別來自南韓、台灣、香港、菲律賓、泰國、越南、緬甸、柬埔寨、星加坡、印尼和馬來西亞。

為期四日的活動，由亞太伊斯蘭宣教會（RISEAP）的地區宣教會與伊斯蘭資訊中心（IIC）合辦，旨在讓參加者了解砂拉越洲的文化與傳統。

在短短數天的日子，一眾女性參加者參觀了砂拉越洲的文化村及慶祝了開齋節。

她們亦邀請了砂拉越洲伊斯蘭會的主席Datu Misnu Taha、砂拉越洲洲長兼任亞太伊斯蘭宣教會主席Tun Pehin Sri Abdul Taib Mahmud 到訪艾斯坦那宮。

團隊同時亦參觀了聖若瑟堂、馬里安曼興都廟，參加者當中有些是第一次進入其他宗教場所。雖然馬來西亞砂拉越洲沒有官方的宗教，但砂拉

越洲是馬來西亞唯一一個洲是基督徒的人數比不上穆斯林的人數。摒除洲內多元宗教與種族的因素，砂拉越洲是馬來西亞最和平及和諧的洲份。工作坊讓參加者有機會去學習如何宣傳多元宗教間和諧及更了解伊斯蘭及其他信仰。



▲代表團參觀馬里安曼興都廟。



## 伊聯會事務

### 開齋節禮拜

2016年7月6日（星期三），香港的穆斯林一起慶祝開齋節，在港的五個清真寺都有不同的慶祝活動。

在灣仔愛群清真寺暨林士德伊斯蘭中心有兩場會禮禮拜。由於當天下起傾盆大雨，原本在維多利亞公園舉行開齋節禮拜取消，許多外傭亦轉到愛群清真寺參與開齋節禮拜。

由於在愛群清真寺參與禮拜的人數大增，所以必須多舉辦一場開齋節禮拜，並由訪港的印尼老師主持。



▲灣仔愛群清真寺暨林士德伊斯蘭中心有兩場會禮禮拜。

### 伊聯會歡迎廣州民宗局、廣州伊斯蘭協會訪問團



▲（左起）陳丹副局長、石輝主席、馬超奇兄弟、楊興本教長。



▲廣州代表團與伊聯會交換紀念品。

由陳丹副局長率領的廣州民族宗教事務局訪問團、由王文杰會長率領的廣州伊斯蘭協會訪問團探訪香港伊斯蘭組織包括香港伊斯蘭聯會。

廣州訪問團抵港後出席了專設的歡迎午餐，其後他們參觀了中華回教博愛社。

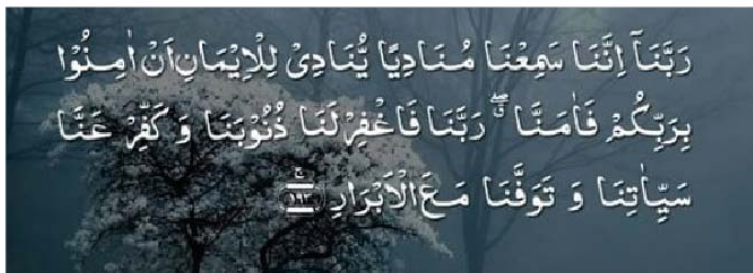
在三天的行程當中，訪問團亦探訪了香港回教婦女會、香港回教信託基金總會、香港伊斯蘭青年協會及香港伊斯蘭聯會。

伊聯會於8月16日當天下午在愛群清真寺暨林士德伊斯蘭中心六樓舉辦了一個正式的歡迎午餐。

在午餐前，伊聯會主席石輝兄弟向訪問團介紹了伊聯會的工作，及致送紀念品給訪問團每位人士。

在午餐後，訪問團隨即探訪了九龍清真寺，並於8月17日結束行程回到廣州。

### 祈禱文



我們的主啊！我們確已聽見一個召喚的人，召人於正信，（他說）：『你們當確信你們的主。』我們就確信了。我們的主啊！求你赦宥我們的罪惡，求你消除我們的過失，求你使我們與義人們死在一處。（古3:193）



# 兒童開齋節聯歡會



▲聯歡會活動盛況。



▲經學班Evan同學背誦  
第八十九章（黎明）。

為能讓更多兒童在一年一度的開齋節裡有別緻的開齋佳節。

宣教委員會於2016年7月17日（星期日）下午，假愛群清真寺六樓研討室舉行「兒童開齋節聯歡會」，共有八十餘人參加。

活動由馬超興老師誦讀古蘭經開場，後由宣教委員會主席馬逢偉哈智致詞，接著由經學班Evan同學背誦第八十九章（黎明）。

之後由中班、小班兩個班合併一起背誦古蘭經最後十章及日常用都阿，其後又由五位同學集體表演非常特別的穆斯林生活中的話劇，內容講述穆斯林小孩外出活動適逢禮拜時間，如何在公園做禮拜及堅定信仰對話，非常有趣，獲得滿場觀眾掌聲。

鍾惠華姐妹帶領所有兒童玩遊戲，再次把活動推向高潮。

尾聲時宣教委員會主席馬逢偉哈智致贈禮物給所有兒童，最後由馬老師做都阿，活動在一片歡樂聲中圓滿結束。再次鳴謝各位教胞支持和贊助食物禮品。

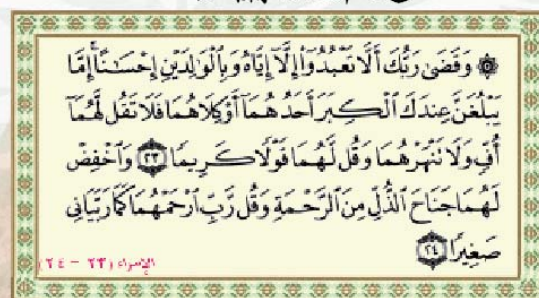


▲一眾小朋友表演。



▲馬逢偉哈智致送紀念品。

## 古蘭經節選

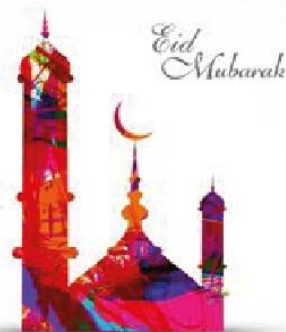


你的主曾下令說：你們應當只崇拜他，應當孝敬父母。如果他倆中的一人或者兩人在你的堂上達到老邁，那末，你不要對他倆說：「呸！」不要喝斥他倆，你應當對他倆說有禮貌的話。你應當畢恭畢敬地服侍他倆，你應當說：「我的主啊！求你憐憫他倆，就像我年幼時他倆養育我那樣。」（古17：23-24）



# 伊聯會事務

## 慶祝開齋節晚宴



▲伊聯會與一眾來賓歡度開齋節。

2016年7月9日，由香港伊聯會福利委員會主辦的開齋節晚宴在伊斯蘭中心五樓餐廳舉行，有接近200人參與了是次晚宴。伊聯會主席石輝兄弟及一眾委員會會員出席與大家歡度開齋節。

在晚宴開始前，楊興本教長誦讀《古蘭經》。

接著由伊聯會主席石輝兄弟致歡迎辭，一眾來賓享用了共有九道、非常豐富的中餐，其後的抽獎活動為晚宴掀起高潮，不論男女老幼，人人有份，無一落空。中聯辦協調部副研究員許亢先生更撥冗出席為大會頒發部分抽獎禮品。最後由王孟揚教長念祈禱詞並結束活動。

## 香港穆斯林大學聯會正式成立

香港穆斯林大學聯會在日前正式成立，由來自本港五間大學的穆斯林代表成立，聯會旨在為本港的穆斯林大學生爭取不同的權益。這是本港第一個由穆斯林大學生成立的組織，並獲得伊聯會全力支持。香港穆斯林大學聯會的成立活動在愛群清清寺暨林士德伊斯蘭中心舉行，Mufti Ibraheem亦為活動的客席講者之一。



## 澳門開齋節禮拜

本年的開齋節為7月6日，一如以往，在澳門清真寺舉行開齋節會禮禮拜。

會禮禮拜在澳門清真寺一個非常狹窄及簡樸、只能同時容納約50人的禮拜殿內進行。

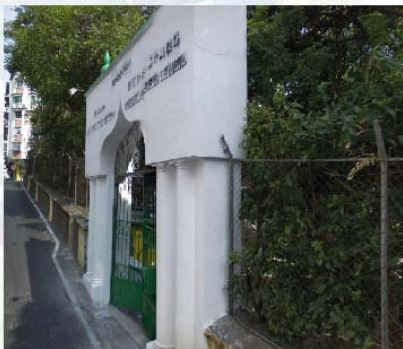
碰巧在7月6日開齋節當天早上的天氣非常不穩定，暴雨使到露天場地充斥著雨水，只好在地上放上一些膠墊好讓教胞繼續禮拜。

但後來天氣持續惡劣，在露天場所進行禮拜的教胞亦需回到清真寺內繼續禮拜，但由於人數眾多，仍有些教胞需持著雨傘在室外進行禮拜。

開齋節當天共進行了4場禮拜，由於沒有更多有資格領禮拜的伊瑪目，仍有一些教胞未能進行開齋節禮拜。

這突顯出澳門有迫切需要去興建一個更大的清真寺，希望澳門當局能明白這種需求是刻不容緩，並讓興建澳門清真寺及伊斯蘭中心的計劃如期進行。

▲澳門有迫切需要興建一個更大的清真寺。



▲開齋節當天下起傾盆大雨。



## 宗教共融開齋晚宴

於6月10日，珍珠學會（Pearl Institute）與香港伊斯蘭聯會於愛群清真寺林士德伊斯蘭中心合辦了「宗教共融開齋晚宴」。

這是愛群清真寺首次舉辦是次活動，舉辦「宗教共融開齋晚宴」旨在讓不同宗教背景的人士交流。

晚宴在本寺6樓舉行，在晚宴開始前，伊斯蘭聯會主席石輝先生致歡迎辭，其後由土耳其兄弟Mr. Faith Gumustepe誦讀古蘭經。

超過90位出席者享用開齋小食及自助晚餐，並觀看了介紹齋月的短片。不同講者，包括中文大學文化及宗教研究系副教授James Frankel、佛門網的執行總編輯KC Lum、及代表香港聖約翰座堂宗教和平網絡的Rev Will Newman，分別就「從佛教及基督教角度看伊斯蘭的包容性及其貢獻」發表演講。最後，由珍珠學會的執行總監Saliah Tinmaz先生致謝辭。



▲講者就不同題目演講。



## 伊聯會事務

# 香港伊斯蘭聯會開齋晚宴



▲香港懲教署官員留念。



▲嘉賓和香港警務處官員留念。



▲出席人士都把握機會交換意見。

一如以往，香港伊斯蘭聯會每年都會邀請來自各界的領袖到敝會享用開齋晚宴。

開齋晚宴在6月16日於愛群清真寺林士德伊斯蘭中心舉行，舉辦此晚宴是為了讓社會大眾更了解伊斯蘭，和明白齋戒月對香港及世界各地的穆斯林的重要意義。

超過100位來自各界的領袖，包括紀律部隊、懲教署、中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室協調部、及各大穆斯林國家駐港領事館的領事出席了晚宴。





# 朝覲的精神和意義



楊興本教長  
uthmanyang@iuhk.org

"為世人而創設的最古的房子(意思是崇拜真主的房子),確是在麥加的那所吉祥的克爾白,全世界的嚮導。其中有許多明證,如伊布拉欣的站立處;凡入其中的人都得安寧。凡能旅行到克爾白的人,都有為真主而朝覲克爾白的義務。不信道的人(無損于真主),因為真主確是無求於眾世界的。"(古蘭經3:96-97)

穆聖(求主賜他平安與吉慶)說: "伊斯蘭建立在五大支柱之上:作證萬物非主唯有真主,穆罕默德是真主的使者,履行拜功,完納天課,在萊麥丹月齋戒,(有能力者)朝覲克爾白。"

朝覲被定為主命功課,據大多數學者的主張,是在伊斯蘭曆(簡稱伊曆)第九年(約西元六三零年)。

"你應當在眾人中宣告朝覲,他們就自遠道或徒步或乘瘦駝到你這裡來從而獲得許多益處....."(古蘭經22:27-28)

對穆斯林來說,朝覲屬於最優美的善功。有人問穆聖(求主賜他平安與吉慶)說:"什麼善功是最優美的?"穆聖說:"信仰真主和他的使者。"那人問:"其次是什麼?"穆聖(求主賜他平安與吉慶)答道:"其次是為主道奮鬥(出征)。"那人又問:"再其次是什麼?"穆聖(求主賜他平安與吉慶)答道:"再其次是成功的朝覲。"

朝覲與五功中的其他四項功課不同,要付出體力,財力和時間,能體現為主道而奉獻的精神。履行朝覲功課,可得到真主豐厚的回賜。

穆聖(求主賜他平安與吉慶)說:"朝覲的費用,猶如為主道而施捨的費用:花費一個迪爾汗(錢幣),得七百倍的回賜。"

此外,穆聖(求主賜他平安與吉慶)說:"成功的朝覲,其回報就是天園。"他又說:"誰朝覲而沒有違犯禁令,亦沒有幹罪,由朝覲返來,猶如剛出生的嬰兒一樣純潔。"

朝覲雖屬宗教功課,但對人類社會亦具有重要意義。真主說:"眾人啊!我確已從一男一女創造你們,我使你們成為許多民族和部落,以便你們互相認識。在真主看來,你們中最尊貴者,是你們中最敬畏者。"(古蘭經49:13)

上述經文明確告誡我們,在真主的御前,人人平等,而最高貴的,是最敬畏真主的人。這種人人平等和以敬主愛人為人格發展方向的思想,可在不分膚色,種族,語言,國籍,階級,全球穆斯林虔誠為主而濟濟一堂的朝覲功課中得以充分體現。

此外,朝覲可培養穆斯林的兄弟情誼和增強彼此間的合作意識。在履行朝覲功課的過程中,穆斯林不可只顧自己,不顧他人,更不能傷害他人。穆民皆兄弟,應該彼此關照,互相幫助,以求共同完成朝覲的功課。推而廣之,在日常生活中,穆民大眾應在敬畏真主和行善止惡方面互助合作。

朝覲的儀式包括多個環節,每個環節都有不同的象徵意義。朝覲由戒關受戒開始,受戒象徵撇開世俗,一心向主,由戒關往麥加和米那途中,要多念遵命詞,表明遵奉真主的命令來完成朝覲的功課;接下來,站駐阿拉法特,巡遊天房以及賽法和麥爾臥之間奔走,都旨在尋求真主的憐憫和喜悅;駐米那向石柱投石,意思是抵禦魔鬼的誘惑,鄙視邪惡,清除雜念;宰牲,更體現了為取真主的喜悅而犧牲的精神。

綜上所述,朝覲的精神是遵命順從的精神,無私奉獻的精神,互助友愛的精神,團結合作的精神。朝覲中所做的一切功課,都是為了真主,為了接近真主,為了追求獲得真主的喜悅。正如《古蘭經》所教誨的:"你說:'我的禮拜,我的犧牲,我的生,我的死,的確都是為真主——全世界的主。他絕無夥伴,我只奉到這個命令,我是首先順從的人。'"(《古蘭經》6:162-163)



# 香港伊斯蘭聯會會訊

1	POSTAGE PAID HONG KONG PORT PAYE	PERMIT NO. 1840
---	--	--------------------

編輯團隊：納德賢 哈智  
馬超奇 哈智  
吳思華 女士  
李成茵 女士

簡漢佳 哈智  
楊興本 教長  
蕭偉樂 博士

此刊物含有古蘭經經文，切勿亂  
扔，如需丟棄，請先將其撕碎。

地址：愛群清真寺暨林士德伊斯蘭中心，  
香港灣仔愛群道40號  
電郵： [info@iuhk.org](mailto:info@iuhk.org)  
Facebook： [www.facebook.com/islamicunionhk](http://www.facebook.com/islamicunionhk)  
聯絡電話：(852)34699205 傳真：(852)28345409

## 香港伊斯蘭聯會參加書展

為了宣揚伊斯蘭文化，香港伊斯蘭聯會今年再度與伊斯蘭文化協會聯合參加了香港貿易發展局舉辦的書展。書展在7月20日至7月26日於香港灣仔會議展覽中心成功舉辦，伊斯蘭展區在宗教與心靈書區。

伊斯蘭展區中龐大的天房背景吸引了許多遊人駐足及留影，同時伊斯蘭展區亦展出中英文、各式各樣有關伊斯蘭的書籍、小冊子、《古蘭經》和聖訓，吸引許多想了解伊斯蘭教的穆斯林和非穆斯林。此外，本會宣教會委員，馬超興哈智亦即席示範了中阿藝術書法，吸引了大批遊人、尤其是年輕人駐足旁觀。馬超興哈智把他們的中文或英文名字翻譯成阿拉伯文，書寫在宣紙上送給他們留念，同時亦贈予他們書籤和多本有關伊斯蘭的書籍及小冊子。

大眾給予不少友善及實用建議，在眾多伊斯蘭書籍中，以兒童書最受歡迎，大部分的兒童書籍在第一天已售罄。許多市民對伊斯蘭表示了濃厚的興趣，提出了各種各樣的問題，志願者亦向市民熱情宣傳講解伊斯蘭的教義。本會非常感激一眾工作人員和義工的幫忙。



▲書展義工向市民熱情宣傳講解伊斯蘭教義。